ALLES,

was in der internationalen Sprache geschrieben ist, kann man mit Hülfe dieses Wörterbuches verstehen. Wörter, welche zusammen einen Begriff bilden, werden zusammen geschrieben, aber von einander durch einen senkrechten Strich getrennt; so ist z. B. das Wort „frat,in,o," welches einen Begriff bildet, aus drei Wörtern zusammengesetzt, deren jedes besonders zu suchen ist.

INTERNATIONAL-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Vort,ar,o por German,o,j.

A (A).

a bezeichnet das Adjectiv; z. B. *hom* Mensch — *hom,a* menschlich
acid sauer
aĉet kaufen
ad bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z. B. *ir* gehen — *ir,ad* lange gehen; *danc* der Tanz — *danc,ad* das Tanzen
adiaŭ adieu, lebe wohl!
aer Luft
afer Werk, Sache, Angelegenheit
agl Adler
agrabl angenehm
aĝ Alter
ajn auch nur; z. B. *kiu* wer — *kiu ajn* wer auch nur
aj etwas von einer gewissen Eigenschaft oder aus einem gewissen Stoffe z. B. *mal,nov* alt — *mal,nov,aj* altes Zeug; *frukt* Frucht — *frukt,aj* etwas aus Früchten bereitetes
akompan begleiten
akr scharf
akv Wasser
al zu; ersetzt zugleich den Dativ
ali ander
almenaŭ wenigstens
alt hoch
alumet Zündhölzchen
am lieben
amas Haufen, Menge
amik Freund
an Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. *regn* Staat — *regn,an* Bürger; *Varsovi,an* Warschauer
angul Winkel
angel Engel
anim Seele
anka͡ŭ auch
antaŭ noch
anstata͡ŭ anstatt, statt
ant bezeichnet das Participium praes. act.
antaŭ vor
apart besonder, abgesondert
aparten gehören
apenaŭ kaum
apud bei
ar Sammlung gewisser Gegenstände; z. B *arb* Baum — *arb,ar* Wald; *ŝtup* Stufe — *ŝtup,ar* Treppe, Leiter
arb Baum
argent Silber
as bezeichnet das Präsens
at bezeichnet das Participium praes. passivi
atend warten
aŭ oder
aŭd hören
aŭskult anhören
aŭtun Herbst
av Grossvater
avar geizig
azen Esel

B (B).

babil schwatzen
bak backen
bala fegen
balanc schaukeln
baldaŭ bald
ban baden
bapt taufen
bar versperren
barb Bart
barel Fass, Tonne
baston Stock
bat schlagen
batal kämpfen
bedaŭr bedauern
bel schön
ben segnen
benk Bank (Sitz)
best Thier
bezon brauchen, an etwas Mangel haben
bier Bier
bind (Bücher) binden
bird Vogel
blank weiss
blov blasen, wehen
blu blau
bo durch Heirath (eigene oder fremde) erworben; z. B. *patr* Vater — *bo,patr* Schwiegervater; *frat* Bruder — *bo,frat* Schwager
boj bellen
bol sieden
bon gut
bord Ufer
bot Stiefel
botel Flasche
bov Stier, Ochs
brane Zweig
brand Branntwein
bril glänzen
bros Bürste
bru lärmen, brausen
brul brennen (v. n.), flammen
brust Brust
brut Vieh
buŝ Mund
buter Butter
buton Knopf

C (Z).

cel zielen
cent hundert
cert bekannt, gewiss
ceter übrig
cigar Cigarre
cigared Cigarette
citron Citrone

Ĉ (tsch).

ĉagren verdriessen
ĉambr Zimmer
ĉap Mütze
ĉapel Hut
ĉar weil, denn, da
ĉe bei
ĉemiz Hemd
ĉen Kette
ĉerz Kirsche
ĉerk Sarg
ĉes aufhören
ĉeval Pferd
ĉi die nächste Hinweisung; z. B. *tiu* jener — *tiu ĉi* dieser; *tie* dort — *tie ĉi* hier
ĉiu jeder
ĉiam immer
ĉie überall
ĉiel Himmel
ĉio alles
ĉirkaŭ um, herum, gegen
ĉiu jedermann; *ĉiuj* alle
ĉj den ersten 2 — 5 Buchstaben eines männlichen Eigennamens beigefügt verwandelt diesen in ein Kosewort; z. B. *Mikael — Miĉj; Aleksandr — Aleĉj*
ĉu ob

D (D).

da ersetzt den Genitiv (nach Mass, Gewicht o. dgl. bezeichnenden Wörtern) z. B. *kilogram,o da viand,o* ein Kilogramm Fleisch; *glas,o da tე,o* ein Glass Thee
dance tanzen
danger Gefahr
dank danken
daŭr dauern
de von; ersetzt auch den Genitiv
decid entscheiden
defend vertheidigen
dek zehn
dekstr recht
demand fragen
dens dicht
dent Zahn
detru zerstören
dev sollen
dezert Wüste
dezir wünschen
Di Gott
dik dick
diligent Fleiss
dimanĉ Sonntag
dir sagen
dis zer-; z. B. *ŝir* — reissen — *dis,ŝir* zerreissen
diskut disputiren, streiten
divid theilen
dolĉ süss
dolor schmerzen, Schmerz verursachen
dom Haus
don geben
donac schenken
dorm schlafen
dors Rücken
du zwei
dum während

E (E).

e Endung des Adverbs; z. B. *bon,e* gut
eben eben, glatt
ebl möglich
ec Eigenschaft als ein besonderer Begriff; z. B. *bon* gut — *bon,ec* Güte; *vir,in* Weib — *vir,in,ec* Weiblichkeit
eĉ sogar
eduk erziehen
edz Gemahl
efektiv wirklich
eg bezeichnet eine Vergrösserung oder Steigerung; z. B. *pord* Thür — *pord,eg* Thor; *varm* warm — *varm,eg* heiss
egal gleich
ej Ort für... z. B. *kuir* kochen — *kuir,ej* Küche; *preĝ* beten — *preĝ,ej* Kirche
ek bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung; z. B. *kant* singen — *ek,kant* einen Gesang anstimmen; *kri* schreien — *ek,kri* aufschreien
eks ehemalig, verabschiedet, abgedankt
ekster ausser, ausserhalb
ekzempl Beispiel
el aus
elekt wählen
em geneigt, gewohnt
en in
enu sich langweilen
envi beneiden
er ein einziges... z. B *sabl* Sand — *sabl,er* Sandkörnchen
erar irren
escept ausschliessen, ausnehmen
esper hoffen
esprim ausdrücken
est sein
estim schätzen
estomp löschen
estr Vorsteher
et bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. *mur* Wand — *mur,et* Wändchen; *rid* lachen — *rid,et* lächeln
etaĝ Stockwerk, Etage
etern ewig

F (F).

facil leicht
faden Faden
faĝ Hefen
fajr Feuer
fal fallen
fald falten
familj Familie
far thun — *far,iĝ* werden
fart sich (wohl oder nicht wohl) befinden
felic glücklich
fend spalten
fenestr Fenster
fer Eisen
ferm schliessen, sperren
fest feiern
fianĉ Bräutigam
fidel treu
fier stolz
fil Sohn
fin enden
fingr Finger
firm fest
fiŝ Fisch
flank Seite
flar riechen; schnupfen
flav gelb
flor Blume
flu fliessen
flug fliegen
fluid flüssig
foj Mal, einmal
fojn Heu
folio Blatt
fond gründen
font Quelle
for fort
forges vergessen
forĝ schmieden
furk Gabel
forn Ofen
fort stark
fos graben
frap klopfen, schlagen
frat Bruder
fraŭl unverheiratheter Herr
frei frisch
fromaĝ Käse
frost Frost
frot reiben
fru früh
frukt Frucht
frunt Stirn
fulm Blitz
fum Rauch
fund Boden

G (G).

gaj lustig, fröhlich
gajn gewinnen
gant Handschuh
gard hüten
gast Gast
ge beiderlei Geschlechtes; z. B. *patr* Vater — *ge,patr,oj* Eltern; *mastr* Wirth — *ge,mastr,oj* Wirth und Wirthin
genu Knie
glaci Eis
glas Glas (Gefäss)
glat glatt
glav Schwert
glit gleiten, glitschen
glor rühmen, preisen
glut schlingen, verschlucken
gorĝ Kehle
grand gross
grас Fett
grat kratzen, ritzen
gratul gratuliren
grav wichtig
griz grau
gust Geschmack
gut tropfen, triefen; *gutо* Tropfen

Ĝ (dsch).

ĝarden Garten
ĝem stöhnen
ĝentil höflich
ĝi es, dieses
ĝis bis
ĝoj sich freuen

H (H).

ha! a! ach!
hagl Hagel
halaĉ Dunst
halt anhalten, Halt machen
har Haar
haring Häring
haŭt Haut
hav haben
hejt heizen
help helfen
herb Gras
hered erben
hieraŭ gestern
ho! o! och!
hodiaŭ heute
hom Mensch
honest ehrlich
hont sich schämen
hor Stunde
horloĝ Uhr
hotel Herberge, Gasthaus
humil demüthig
hund Hund

I (I).

i bezeichnet den Infinitiv; z. B. *laŭd,i* loben
iu irgend einer
iam irgend warum
ian irgend wann, einst
id Kind, Nachkomme; z. B. *bov* Ochs — *bov,id* — Kalb; *Izrael* Israel — *Izrael,id* Israelit
ie irgendwo
iel irgendwie
ies irgend jemandes
iĝ zu etwas machen, lassen; z. B. *pur* rein — *pur,iĝ* reinigen; *brul* brennen — *brul,iĝ* verbrennen
iĝ zu etwas werden sich zu etwas veranlassen; z. B. *pal* bleich — *pal,iĝ* erblassen; *sid* sitzen — *sid,iĝ* sich setzen
il Werkzeug; z. B. *tond* scheeren — *tond,il* Scheere; *paf* schiessen — *paf,il* Flinte
ili sie (Mehrzahl)
in bezeichnet das weibliche Geschlecht; z. B. *patr* Vater — *patr,in* Mutter; *fianĉ* Bräutigam — *fianĉ,in* Braut
ind würdig, werth
infan Kind
ing Gegenstand, in den etwas eingestellt, eingesetzt wird; z. B. *kandel* Kerze — *kandel,ing* Leuchter; *plum* Feder — *plum,ing* Federhalter
ink Tinte
instru lehren
insul Insel
insult schelten, schimpfen
int bezeichnet das Particip. perfecti act.
intenc beabsichtigen
inter zwischen
intern innerhalb, im Innern
invit einladen
io etwas
ion ein wenig
ir gehen
is bezeichnet die vergangene Zeit
ist sich mit etwas beschäftigend; z. B. *bot* Stiefel — *botist* Schuster; *mar* Meer — *mar,ist* Seemann
it bezeichnet das Particip. perfecti pas.
iu jemand

J (J).

j bezeichnet den Plural
ja ja, doch
jam schon
jar Jahr
je kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden
jen da! siehe! *jen jen* bald — bald
jes ja
ju — des je — desto
juĝ richten, urtheilen
jun jung
just gerecht

Ĵ (sh=französ. j).

ĵaŭd Donnerstag
ĵet werfen
ĵur schwören

K (K).

kaf Kaffee
kaj und
kajer Heft
kaldron Kessel
kalĉ Wagen
kalkul rechnen
kamen Kamin
kamp Feld
kanap Kanapee
kandel Licht, Kerze
kant singen
kap Kopf
kapt fangen
kar theuer
kaĉ Kohle
kares liebkosen
kaŝ verbergen
kat Katze
kaŭz verursachen
ke dass, damit
kelk mancher
kest Kiste
kia was für ein, welcher
kial warum
kian wann
kie wo
kiel wie
kies wessen
kio was
kiom wie viel
kis küssen
kiu wer, welcher
klar klar
knab Knabe
kok Hahn
kol Hals
kolег Kamerad
kolekt sammeln
koler zürnen
kolon Pfahl, Säule
kolor Farbe
komb kämmen
komenc anfangen
komerc handeln, Handel treiben
kompat Mitleid haben
kompren verstehen
kon kennen
kondiĉ Bedingung
konduk führen
konfes bekennen, gestehen
konsent übereinstimmen
konserv aufbewahren
konsil rathen
konsol trösten
konstant beständig
konstru bauen
kontent zufrieden
kontraŭ gegen
konven sich geziemen
kor Herz
korn Horn
koron Kranz, Krone
korp Körper
kort Hof
kost kosten (einen Geldaufwand erfordern)
kovr verhüllen
kraĉ speien
krajon Bleistift
kravat Halstuch
kre erschaffen
kred glauben
kresk wachsen
kret Kreide
kri schreien
kruc Kreuz
kub würfeln
kuir kochen
kuler Löffel
kulp schuldig
kun mit; *kun,e* zusammen
kupr Kupfer
kur laufen
kurac kuriren, heilen
kuraĝ kühn

kurten Vorhang
kusej Kissen
kuš liegen
kutim sich gewöhnen
kuz Vetter, Cousin
kvankam obgleich
kvar vier
kvin fünf

L (l).

l (der, die, das (bestimmter Artikel)
labor arbeiten
lac müde
lakt Milch
lam lahm
lamp Lampe
land Land
lang Zunge
lantern Laterne
larĝ breit
larm Thräne
las lassen
last letzt
laŭ nach, gemäss
laŭd loben
laŭt laut
lav waschen
lecion Lektion
leg lesen
leĝ Gesetz
leon Löwe
lern lernen
lert geschickt, gewandt
leter Brief
lev aufhoben
li er
liber frei
libr Buch
lig binden
lign Holz
lingv Sprache
lip Lippe
lit Bett
liter Buchstabe
loĝ wohnen
lok Ort
long lang
lud spielen
lum leuchten
lun Mond
lund Montag

M (M).

maĉ kauen
magazen Kaufladen
makul Fleck
mal bezeichnet einen geraden Gegensatz; z. B. *bon* gut—*mal,bon* schlecht; *estim* schätzen — *mal,estim* verachten
malgraŭ ungeachtet (obgleich)
man Hand
manĝ essen
mar Meer
mard Dienstag
maste Wirth
maten Morgen
matur reif
mem selbst
memor sich erinnern
merit verdienen
merkred Mittwoch
met hinthun; kann durch verschiedene Zeitwörter übersetzt werden
maz Mitte
mezur messen
mi ich
miks mischen
mil tausend
milit Krieg führen
mir sich wundern
mizer Noth
modest bescheiden
moist bescheiden
mol weich
mon Geld
monat Monat
mond Welt
mont Berg
montr zeigen
mord beissen
morgaŭ morgen
mort sterben
most allgemeiner Titel; z. B. *Vi,a reĝ,a moŝt,o* Eure Königl. Majestät; *Vi,a generala moŝt,o*
mov bewegen
mult viel
mur Wand
murmur murren, brummen
muŝ Fliege

N (N).

n bezeichnet den Accusativ, auch die Richtung
naĝ schwimmen
najbar Nachbar
nask gebären
naŭ neun
naz Nase
ne nicht; nein
nebul Nebel
neces nöthig, nothwendig
neĝ Schnee
nek—nek weder—noch
nenia kein
nenian nie, niemals
nenie nirgends
neniel keineswegs, auf keine Weise
nenies Keinem gehörig
nenio nichts
nenu Niemand
nep Enkel
nev Neffe
ni wir
nigr schwarz
nj den ersten 2—5 Buchstaben eines weiblichen Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Liebkosungswort; z. B. *Mari—Maŭ, Emili—Emi,nj*
nobl edel
nokt Nacht
nom Name
nombr Zahl
nov neu
nub Wolke
nud nackt
nuks Nuss
nun nun, jetzt
nur nur
nutr nähren

O (O).

o bezeichnet das Substantiv
obe gehorchen
objekt Gegenstand
obl bezeichnet das Vielfachungszahlwort; z. B. *du* zwei—*du,obl* zweifach
obstin eigensinnig
odor riechen, duften
ofend beleidigen
ofer opfern
oft oft
ok acht
okaz vorfallen
okul Auge
okup einnehmen, beschäftigen
ol als
ole Oel
ombr Schatten
ombrel Schirm
on Bruchzahlwort; z. B. *kvar* vier—*kvar,on* Viertel
ond Welle
onkl Onkel
ont bezeichnet das Participium fut. act.
op Sammelzahlwort; z. B. *du* zwei—*du,op* selbander, zwei zusammen
oportun bequem, günstig
or Gold
ord Ordnung
ordinar gewöhnlich
ordon befehlen
orel Ohr
os bezeichnet das Futur
ost Knochen
ot bezeichnet das Participium fut. pass.
ov Ei

P (P).

pac Friede
paf schiessen
pag zahlen
paĝ Seite (Buchseite)
pajl Stroh
pal bleich, blass
palac Schloss (Gebäude)
palp tasten
palpebr Augenlied
pan Brot
pantalon Hosen
paper Papier
pardon verzeihen
parenc Verwandter
parker auswendig
parol sprechen
part Theil
pas vergehen
pastr Priester
paŝ schreiten
patr Vater — *patr,uj* Vaterland
pec Stück
pel jagen, treiben
pen sich bemühen
pend hängen (v. n.)
pens denken
peintr zeichnen, malen
per mittelst, durch
perd verlieren
permes erlauben
pes wägen
pet bitten
pez wiegen
pi fromm
pied Fuss, Bein
pik stechen
pilk Ball (Spiel-)
pingl Stecknadel
pir Birne
plac Platz, Fläche
plaĉ gefallen
plafon Decke (eines Zimmers)
plank Fussboden
plej am meisten
plen voll
plend klagen
plezur Vergnügen
pli mehr
plor weinen
plum Feder
pluv Regen
po (bei Zahlwörtern) zu
polv Staub
pom Apfel
pont Brücke
popol Volk
por für
pord Thür
pork Schwein
port tragen
post nach
postul fordern
poŝ Tasche
poŝt Post
pot Topf
povr können
prav Recht habend
preĝ beten
prem drücken, pressen
pren nehmen
prepar bereiten, zubereiten
preskaŭ fast
pres drucken
pret fertig
prezent vorstellen
pri von, über
printemp Frühling
pro um—willen, wegen
profund tief
proksim nahe
promen spazieren
promes versprechen
propon vorschlagen
propr eigen
prov versuchen, probiren
prudent verständig, vernünftig
prunt leihen, borgen
pulv Pulver (Schiesspulver)
pulvor Pulver (zur Arzenei u. drgl.)
pun strafen
pup Puppe
pur rein
puŝ stossen
putr faulen

R (R).

rad Rad
radi Strahl
radik Wurzel
rakont erzählen
ramp kriechen
rand Rand
rapid schnell
raz rasieren
re wieder, zurück
reg regieren
regn Staat
regul Regel
rej König
rekt gerade
rekompenc belohnen
renkont begegnen
renvers umwerfen, umstürzen
respond antworten
rest bleiben
ricev bekommen
riĉ reich
rid lachen
rigard schauen
ring Ring
ripet wiederholen
ripoz ruhen
river Fluss
romp brechen
rond Kreis
rost braten
roz Rose
ruĝ roth

S (s).

sabat Sonnabend
sabl Sand
saĝ klug, vernünftig
sak Sack
sal Salz
salt springen
salut begrüssen
sam selb, selbst (z. B. derselbe, dasselbe)
san gesund
sang Blut
sankt heilig
sap Seife
sat satt
sav retten
sci wissen
se wenn
sed aber, sondern
seĝ Stuhl
sek trocken
sen ohne
semajn Woche
sen ohne
sens Sinn
send senden, schicken
sent fühlen
sep sieben
serĉ suchen
serpent Schlange
serur Schloss (zum Schliessen)
serv dienen
ses sechs
sever streng
si sich
sid sitzen
sigel siegeln
sign Zeichen
signif bezeichnen, bedeuten
silent schweigen
simil ähnlich
simpl einfach
sinjor Herr
skrib schreiben
sku schütteln
sobr nüchtern
societ Gesellschaft
soif dursten
sol einzig, allein
somer Sommer
son tönen, lauten
sonĝ träumen
sonor klingen
sort Schicksal
sovaĝ wild
spec Art, Gattung
spegul Spiegel
spir athmen
sprit witzig
stal Stall; Schoppen
star stehen
stel Stern
stomak Magen
strat Strasse
sub unter
subit plötzlich
suĉ saugen
suferr leiden
sufiĉ ausreichend, genügend
suk Saft
sukor Zucker
sun Sonne
sup Suppe
super über, oberhalb
supr oben
sur auf
surd taub
surtut Rock

Ŝ (sch).

ŝajn scheinen
ŝancel bewegen, wankend machen
ŝanĝ tauschen, wechseln
ŝaŭm Schaum
ŝel Schale
ŝer scheren
ŝi sie (Einzahl)
ŝip Schiff
ŝir reissen
ŝlos schliessen
ŝmir schmieren
ŝnur Strick
ŝpar sparen
ŝpruc spritzen
ŝrank Schrank
ŝtal Stahl
ŝtel stehlen
ŝtof Stoff
ŝton Stein
ŝtop stopfen
ŝtrump Strumpf
ŝtup Stufe — *ŝtup,ar* Treppe, Leiter
ŝu Schuh
ŝuld schulden
ŝut schütten
ŝvel schwellen
ŝvit schwitzen

T (T).

tabl Tisch
tabul Tafel
tag Tag
tajlor Schneider
tamen doch, jedoch
tapiŝ Teppich
taŭg taugen
te Thee
tegment Dach
teler Teller
temp Zeit
ten halten
tent prüfen, versuchen
ter Erde
terur Schrecken
tia solcher
tial darum, desshalb
tiam dann, damals
tie dort
tiel so
tim fürchten
tio das, jenes
tiom so viel
tir ziehen
tiu jener
tol Leinwand
tomb Grab
tond scheeren
tonder donnern
tra durch
traduk übersetzen
trancx schneiden
trankvil ruhig
trans jenseit, über, über-
tre sehr
trem zittern
tren schleppen
tri drei
trink trinken
tro zu, zu viel
tromp betrügen
trov finden
tru Loch
tuj bald, sogleich
tuk Tuch
tur Thurm
turment quälen, martern
turn drehen
tus husten
tuŝ rühren
tut ganz

U (U).

u bezeichnet den Imperativ
uj Behälter, Träger (d. h. Gegenstand, worin.... aufbewahrt wird;.... Früchte tragende Pflanze; von.... bevölkertes Land); z. B. *cigar* Cigarre—*cigar,uj* Cigarrenbüchse, *pom* Apfel—*pom,uj* Apfelbaum; *Turk* Türke—*Turk,uj* Türkei
ul Person, die sich durch... unterscheidet; z. B. *jun* jung—*jun,ul* Jüngling; *avar* geizig—*avar,ul* Geizhals
um Suffix von verschiedener Bedeutung
ung Nagel (am Finger)
una eins
urb Stadt
urs Bär
us bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv)
util nützlich
uz gebrauchen

V (V).

vaks Wachs
van vergeblich
vang Wange
vapor Dampf
varm warm
vast weit, geräumig
vaz Gefäss
vek wecken
velk welken
ven kommen
vend verkaufen
vendred Freitag
venen Gift
venĝ rächen
vent wegen
vent Wind
ventr Bauch
ver Wahrheit
verd grün
verk verfassen, schreiben (Bücher etc.)
verm Wurm
verŝ giessen
vesper Abend
vest ankleiden; *vest,o* Kleid
veter Wetter
vetur fahren
vi du, ihr, Sie
viand Fleisch
vid sehen
vilaĝ Dorf
vin Wein
vintr Winter
violon Geige
vir Mann
viŝ wischen
vitr Glas
viv leben
vizaĝ Gesicht
voĉ Stimme
voj Weg
vok rufen
vol wollen
vort Wort
vost Schwanz, Schweif
vund verwunden

Z (S, z. B. in „sagen").

zorg sorgen